

NIAGARA IN SUPER

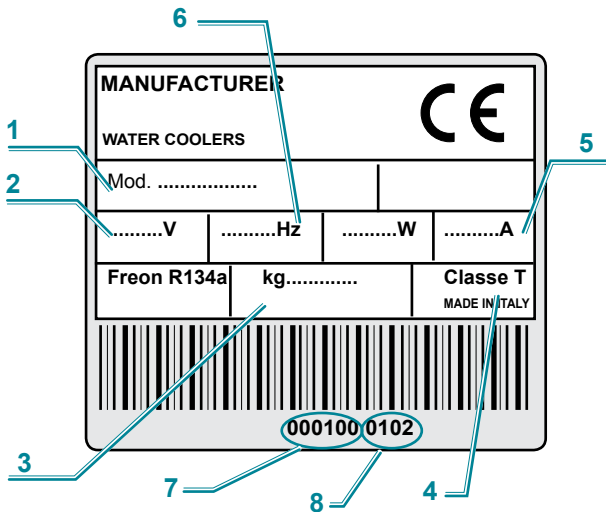
I

Installazione, uso e manutenzione

GB

Installation, use and maintenance handbook





MARCATURA DELL'APPARECCHIO APPLIANCE DATA PLATE

- | | |
|---|------------------------------|
| 1 | Modello |
| 2 | Tensione di alimentazione |
| 3 | Quantità di gas refrigerante |
| 4 | Classe |
| 5 | Assorbimento totale |
| 6 | Frequenza |
| 7 | Numero di matricola |
| 8 | Anno-mese di costruzione |

- | | |
|---|-------------------------|
| 1 | Model |
| 2 | Supply voltage |
| 3 | Quantity of cooling gas |
| 4 | Class |
| 5 | Total absorption |
| 6 | Frequency |
| 7 | Serial number |
| 8 | Construction year-month |

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ'	CONFORMANCE STATEMENT
Questo apparecchio è realizzato con materiali idonei per il contatto con acqua potabile.	This appliance has been manufactured with suitable materials for use with drinking water.
Questo prodotto è stato concepito, costruito ed immesso sul mercato rispettando le seguenti conformità CE:	This product has been designed, manufactured and placed on the market complying with the following EC conformities:
<ul style="list-style-type: none"> • obiettivi di sicurezza della Direttiva "Bassa Tensione" 73/23/CEE, modificata dalla direttiva 2006/95/CEE • requisiti di protezione della Direttiva "EMC" 89/336/CEE, modificata dalle Direttive 93/68/CEE e 2004/108/CEE. 	<ul style="list-style-type: none"> • safety objectives of the "Low Voltage" 73/23/CEE Directive, amended by Directive 2006/95/CEE • protection requirements of "EMC" 89/336/CEE Directive, amended by Directives 93/68/CEE and 2004/108/CEE

1 PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO

1.1 AVVERTENZE



Per utilizzare al meglio il vostro apparecchio, raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

- Conservate questo libretto per future consultazioni.
- Dopo aver disimballato l'apparecchio, accertatevi che non sia danneggiato. Eventuali danni devono essere comunicati al vettore entro 24 ore.



Attenzione! Se l'apparecchio è stato coricato o capovolto, attendete almeno 8 ore prima di avviarlo.

- Accertatevi che l'installazione ed il collegamento elettrico siano effettuati da un tecnico qualificato, secondo le istruzioni del fabbricante e le norme locali in vigore. L'impianto elettrico deve essere munito di un efficace presa di terra, a norma di legge (46/90).

1.2 PRECAUZIONE E SUGGERIMENTI GENERALI



Prima di qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, disinserite la spina dalla presa di corrente.

- Non tirate il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Dopo l'installazione, accertatevi che l'apparecchio non poggi sul cavo di alimentazione.



I dati e le caratteristiche indicati nel presente manuale non impegnano la ditta costruttrice che si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune, senza obbligo di preavviso o di sostituzione.

1 BEFORE USING THE APPLIANCE

1.1 WARNINGS



In order to use your appliance to its best, we advise reading these instructions carefully as they contain useful information.

- Keep this book for later use.
- When you have removed the packaging, make sure that the appliance is not damaged. Any damage must be reported to your carrier within 24 hours.



If the machine has been put down or turned upside down, wait for at least 8 hours before putting it into operation

- Make sure that installation and electrical wiring are carried out by a qualified technician according to the manufacturer's instructions and to the local norms in force. The electrical system must be equipped with an effective earth according to the law (46/90).

1.2 GENERAL PRECAUTIONS AND SUGGESTIONS



Before carrying out any maintenance or cleaning operation, remove the plug from the mains socket.

- Do not pull on the supply cable in order to remove the plug from the socket.
- When the appliance has been installed, make sure it is not resting on the mains supply cable.



The data and characteristics indicated in this manual do not bind the manufacturer, who reserves the right to make all the modifications deemed necessary, without having to give prior notice or replacement.



L'inosservanza di una qualsiasi norma di sicurezza potrebbe causare incendi, scosse elettriche o danneggiare la macchina

Luogo di installazione

- Non collocare la macchina nelle vicinanze di solventi infiammabili come alcool o diluenti.
- Non installare la macchina in luoghi eccessivamente umidi e polverosi, esposti alla luce diretta del sole, all'esterno o nelle vicinanze di fonti di calore.
L'installazione della macchina in questi luoghi potrebbe causare incendi o scosse elettriche.
- L'apparecchio non è idoneo per l'uso all'esterno e inoltre è sconsigliata la sua installazione in ambienti molto umidi.
- L'apparecchio deve essere posto in piano per un corretto e sicuro funzionamento.

Alimentazione elettrica

- Non collocare o scollegare la macchina dalla presa di corrente con le mani bagnate.
- Inserire saldamente la spina nella presa a muro.
- Non danneggiare, modificare, allungare, piegare o attorcigliare il cavo di alimentazione. Non appoggiare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione.
- Non collegare la macchina ad una presa di corrente cui sono collegate altre apparecchiature (prolunghe, adattatori a 2 o 3 attacchi, ecc.)

- Non utilizzare la macchina se il cavo di alimentazione è legato o presenta dei nodi.
- Se si notano fumo, odori insoliti o rumori strani provenire dalla macchina, scollegare immediatamente la macchina dalla presa di corrente e contattare il locale rivenditore o il servizio di assistenza tecnica.
L'utilizzo della macchina in queste condizioni potrebbe causare incendi o scosse elettriche.
- Periodicamente, scollegare la macchina dalla presa di corrente e, con un panno asciutto, pulire la spina e la presa di corrente.
Se la macchina è collegata in un luogo esposto a polvere, fumo o alta umidità, la polvere accumulata sulla presa assorbe umidità e potrebbe alterare l'isolamento e innescare un incendio.
- La macchina non deve essere installata in zone in cui si può generare un getto d'acqua.
- Non dirigere spruzzi d'acqua sull'apparecchio, questi potrebbero causare scosse elettriche o incendi.
- Utilizzare un panno inumidito per pulire la macchina. Non utilizzare solventi infiammabili quali alcool, benzene, o diluenti. Se delle sostanze infiammabili dovessero entrare in contatto con i componenti elettrici all'interno della macchina, potrebbero causare incendi o scosse elettriche.
Non utilizzare mai un getto d'acqua per pulire la macchina.
- Prima di pulire la macchina, spegnerla e scollegarla dalla presa di corrente. Il mancato spegnimento o l'accidentale accensione durante la pulizia potrebbe causare lesioni alle persone o danni alla macchina.



Failure to comply with any of these safety regulations could cause fires, electric shocks or damage the machine

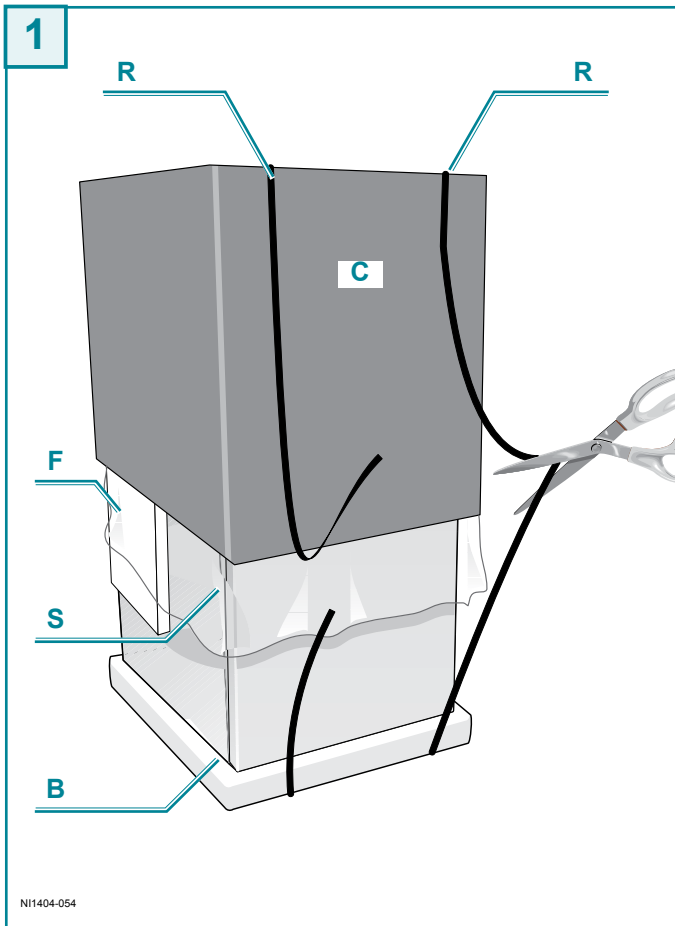
Place of installation

- Do not place the machine near inflammable solvents such as alcohol or diluents.
- Do not install the machine in excessively damp and dusty places, exposed to direct sunlight, outdoors or near to heat sources.
Machine installation in these places could cause fires or electric shocks.
- The appliance is not suitable for outdoor use and it is also not recommended to install it in very damp rooms.
- For safe and correct functioning the appliance must be placed flat.

Electric power supply

- Do not connect or disconnect the machine from the socket with wet hands.
- Insert the plug into the wall socket firmly.
- Do not damage, modify, stretch, bend or twist the power cable.
Do not place heavy objects on the power cable.
- Do not connect the machine to a socket to which other equipment is connected (extensions, 2 or 3 plug adaptors, etc.)

- Do not use the machine if the power cable is tied or knotted.
- If smoke, unusual smells or strange noises are found coming from the machine, disconnect it immediately from the socket and contact the local retailer or technical service assistance.
Use of the machine in these conditions could cause fires or electric shocks.
- Periodically disconnect the machine from the socket and clean the plug and socket with a dry cloth.
If the machine is connected in a place exposed to dust, smoke or high humidity, the dust accumulated on the plug will absorb humidity and this could alter the insulation and trigger a fire.
- The appliance must not be installed where water jets can be generated.
- Do not spray water on the device; this could cause electric shocks or fires.
- Use a damp cloth to clean the machine. Do not use inflammable solvents such as alcohol, benzene or diluents. If inflammable substances come in contact with the electrical components inside the machine, they can cause fires or electric shocks.
Never use water jets to clean the machine.
- Before cleaning the machine, switch it off and disconnect it from the socket. Not being switched off or accidental switching on during cleaning could cause injuries to persons or damages to the machine.



I 2 DISIMBALLO

- Ponete l'apparecchio nel punto d'installazione (cap. 5- INSTALLAZIONE).
- Tagliare le reggette **R** e sfilare il cartone **C**, il polistirolo **F** e il sacco in plastica esterno **S**.
- Eliminate subito i sacchi in plastica **S** e i polistiroli **F** i quali possono rappresentare pericolo per i bambini.
- Una volta liberato l'apparecchio dal suo imballo eliminate il basamento **B**.

 **Il sollevamento della macchina deve avvenire dalle maniglie e essere compiuto da almeno due persone.**

2.1 CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

Imballo: Il materiale di imballo è riciclabile al 100%. Per lo smaltimento seguite le normative locali. Il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, parti in polistirolo, ecc.) deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.

Informazione: Questo apparecchio è senza CFC (il circuito refrigerante contiene un gas non dannoso per l'ozono).

Per maggiori dettagli, riferitevi alla targhetta matricola posta sull'apparecchio.

Prodotto: Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo presente sull'apparecchio o sulla documentazione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso un idoneo centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Lo smaltimento deve avvenire seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattate l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

GB 2 REMOVAL OF PACKAGING

- Place the appliance in its installation site (chap. 5 - INSTALLATION).
- Cut straps R and remove carton C, polystyrene F and external plastic bag S.
- Do away with plastic bags S and polystyrene F immediately as they are a danger for children.
- Once the appliance is free from its packaging, remove the base B.

 **The hoisting of the machine must happen by the handles and be carried out by at least two people.**

2.1 ADVICE ON HOW TO PROTECT THE ENVIRONMENT

Packaging: Packaging material is 100% recyclable. For its disposal follow your local regulations. The packaging material (plastic bags, polystyrene parts etc.) must be kept out of children's reach as it could be dangerous.

Information: This appliance does not contain CFCs (the cooling circuit contains a gas that is not harmful to the ozone layer).

For further details, please refer to the serial data plate on the appliance.

Produkt: This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

By Ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



The symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



I 3 DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

Niagara IN SUPER è un prodotto professionale, specificamente progettato per essere impiegato nelle casette dell'acqua, climi caldi o ambienti caratterizzati da carichi di utilizzo importanti.

Il prodotto si distingue per potenza e ottima resistenza a temperature d'esercizio elevate.

Soluzioni tecniche ad hoc assicurano che l'acqua erogata sia sempre fredda e gassata, anche in casi di installazione remota.

L'installazione è prevista sempre al coperto e in condizioni ambientali come descritto nel capitolo "caratteristiche tecniche".

Per condizioni climatiche particolarmente torride è opportuno installare un condizionatore dentro l'ambiente di funzionamento della NIAGARA IN SUPER.

Questi apparecchi sono dotati di un impianto frigorifero interno, in grado di fornire acqua refrigerata a $3 \pm 10^\circ\text{C}$.

Utilizzano un sistema di raffreddamento diretto (banco di ghiaccio).

GB 3 DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

Niagara IN SUPER is a robust and reliable professional unit specially designed for use in very large communities such as, for instance, automatic water supply points, installed in public spaces and connected directly to the water mains supply.

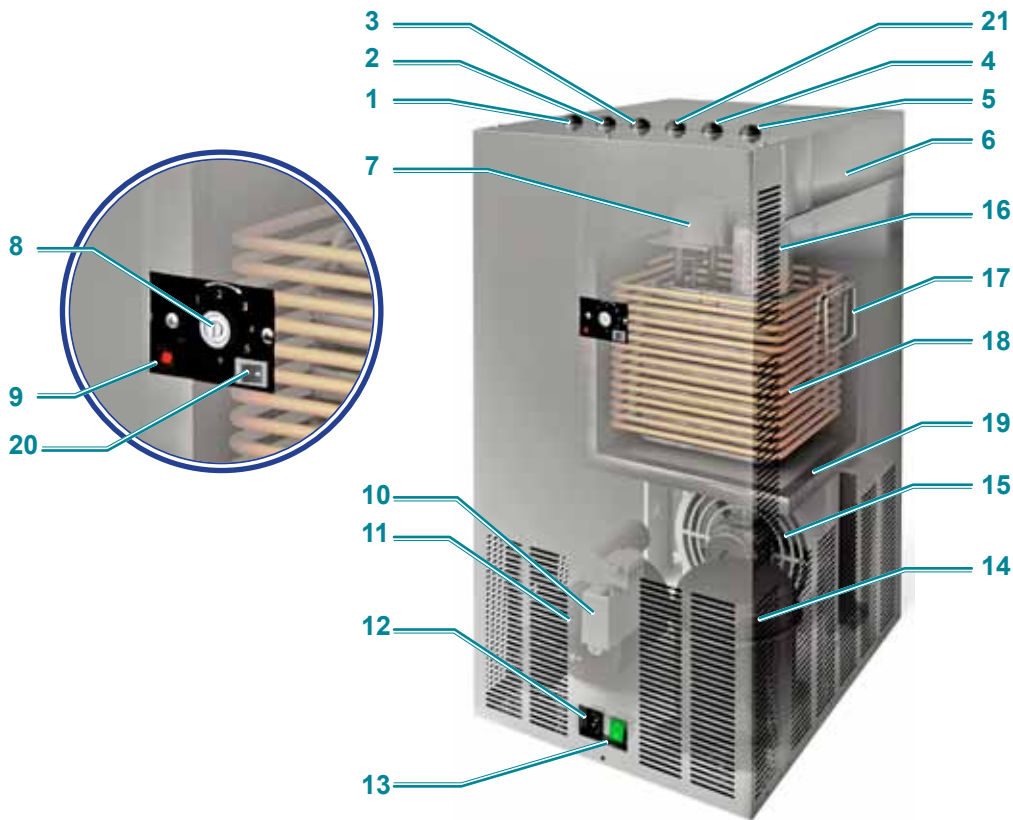
High-tech solutions ensure that the water dispensed is always chilled and sparkling, even when the cooler is installed remotely.

They should always be installed indoors and in the environmental conditions described under the "technical features" heading.

For sultry and very hot environment conditions, it's necessary to install an air-conditioning system inside the operation site where the NIAGARA IN SUPER is placed.

These appliances are equipped with an internal cooling system, capable of supplying water cooled to $3 \pm 10^\circ\text{C}$.

They use a direct cooling system (ice bank)

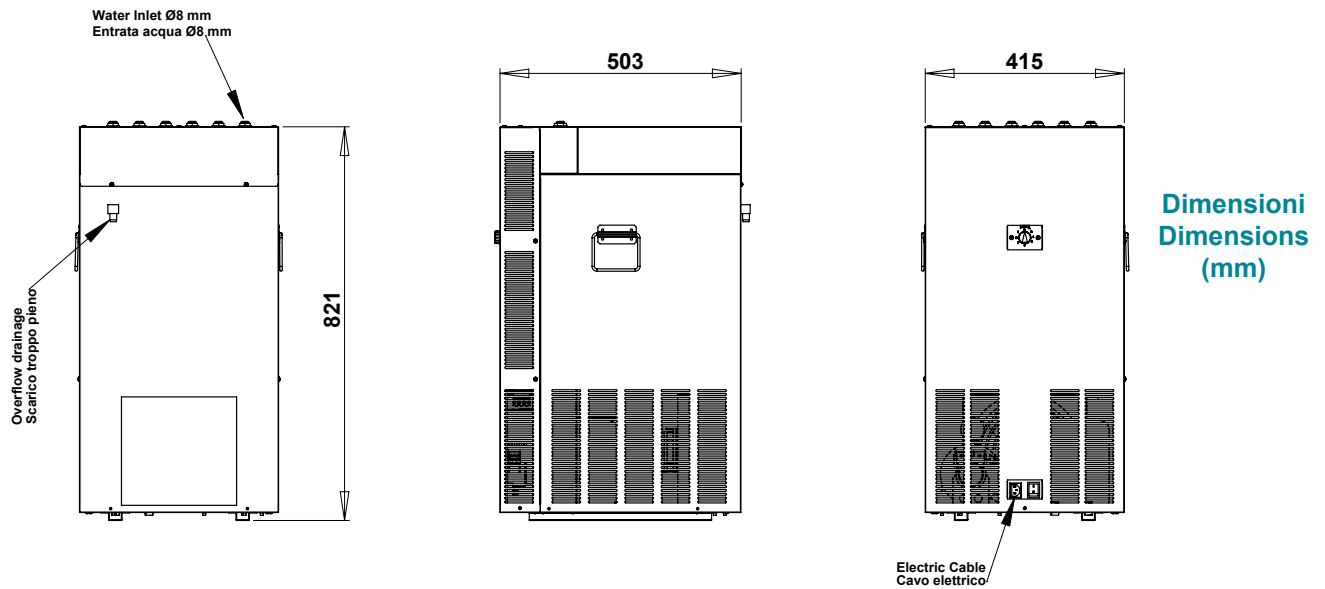


I

- | | |
|--|--|
| 1) Uscita acqua fredda Ø8 mm | 14) Compressore |
| 2) Uscita acqua gassata Ø8 mm | 15) Condensatore e ventola, lato posteriore da non coprire |
| 3) OUT Ricircolo per raffreddare i tubi Ø8 mm | 16) Gasatore |
| 4) IN CO2 Ø8 mm | 17) Maniglia |
| 5) IN WATER Ø8 mm | 18) Serpentine |
| 6) Pannello superiore da rimuovere per carico vasca e manutenzioni | 19) Banco di ghiaccio |
| 7) Pompa di ricircolo | 20) NO WATER reset |
| 8) Termostato | 21) IN Ricircolo – FILL ICE BANK |
| 9) Spia allarme NO WATER | |
| 10) Controllo di livello – scheda elettronica | |
| 11) Pompa 300 l/h di gasatura | |
| 12) Connessione cavo elettrico | |
| 13) Interruttore generale ON/OFF | |

GB

- | | |
|---|---|
| 1) Cold water outlet Ø8 mm | 14) Compressor |
| 2) Sparkling water outlet Ø8 mm | 15) Condenser and motor fan, in the rear side, do not cover |
| 3) Recirculation outlet for the cooling pipes Ø8 mm | 16) Carbonating unit |
| 4) IN CO2 Ø8 mm | 17) Handle |
| 5) IN WATER Ø8 mm | 18) Serpentine |
| 6) Top panel removable for maintenance and Ice Bank filling | 19) Ice Bank |
| 7) Recirculation pump | 20) NO WATER reset |
| 8) Thermostat | 21) IN Recirculation – FILL ICE BANK |
| 9) NO WATER warning light | |
| 10) Electronic board for the level control | |
| 11) Carbonation Pump 300 l/h | |
| 12) Power connector inlet | |
| 13) General switch ON/OFF | |



Produzione acqua Water production	ℓ/h	250
Temp. uscita acqua Water outlet temperature	°C	3 ... 10
Produzione acqua fredda in continuo Continuous cold water production	ℓ	160
Banco di ghiaccio Ice bank	Kg	18
Sistema di raffreddamento Cooling system	Banco di ghiaccio / Ice bank	
Compressore Compressor	HP	2/5
Assorbimento Rated input	Watt	1000
Alimentazione Supply	Volt/Hz	220 - 240 / 1 / 50 Hz Eventuali voltaggi speciali sono indicati nella targhetta "matricola". Any special voltages are indicated on the plate "serial number".
Peso netto Net weight	kg	60
Carica Charge	FREON R 134A g	280
Livello di pressione sonora ponderato A A-weighted sound pressure level		< 70 dB

I 4 CARATTERISTICHE TECNICHE

4.1 CONDIZIONI AMBIENTALI

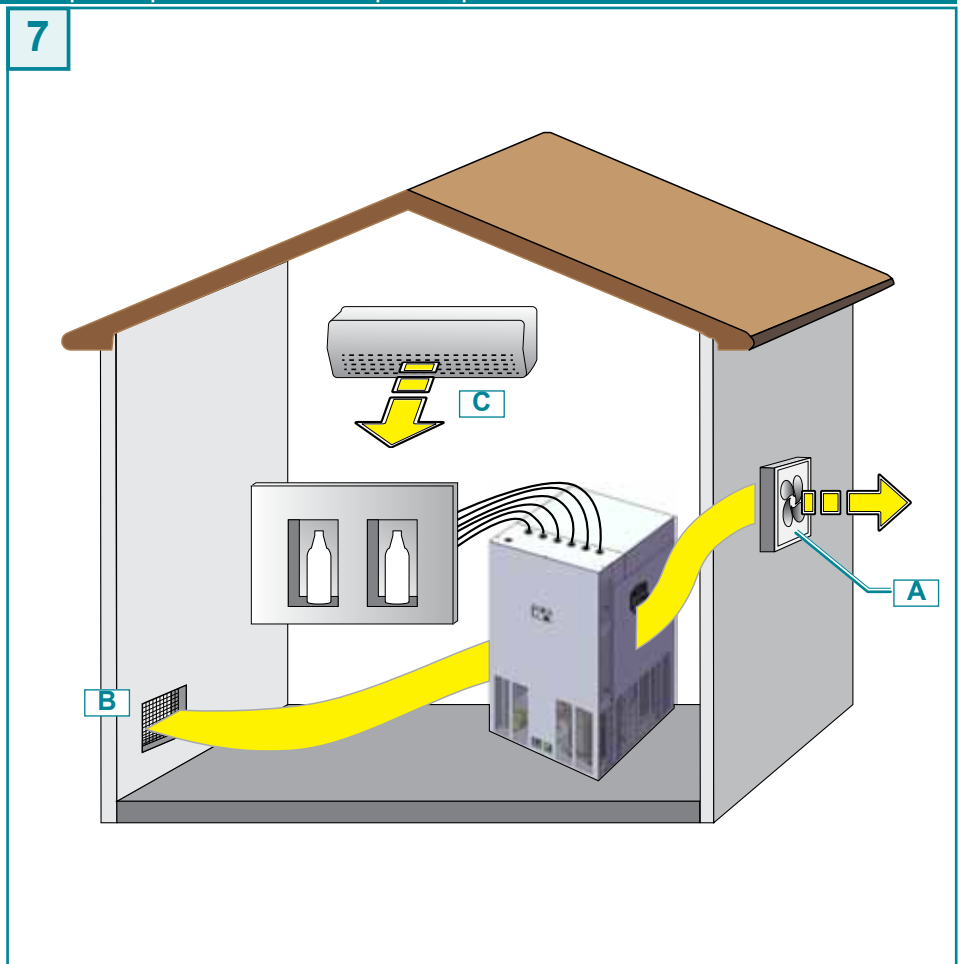
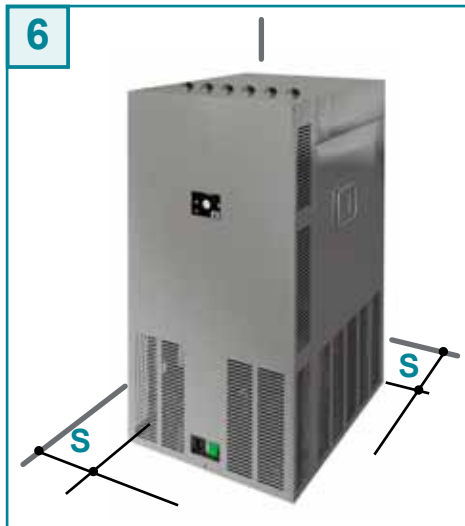
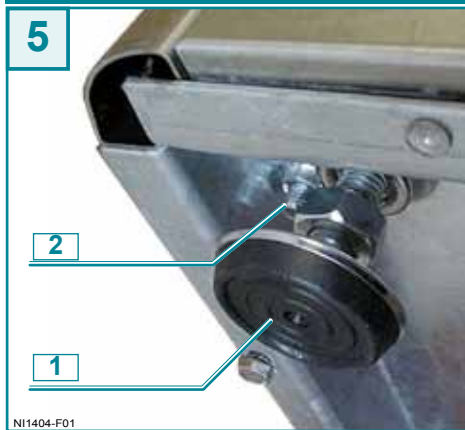
TEMPERATURA AMBIENTE: **Min** 10°C
 Max 40°C

GB 4 TECHNICAL CHARACTERISTICS

4.1 CONDITIONS OF THE SURROUNDINGS

ROOM TEMPERATURE: **Min** 10°C
 Max 40°C

MANUALE PARTE II	<i>Riservato ad operatori qualificati</i>
HANDBOOK SECTION II	<i>Reserved to qualified operators</i>



I 5 INSTALLAZIONE

5.1 POSA DELL'APPARECCHIO

Ponete l'apparecchio nel punto di installazione, lontano da fonti di calore e protetto dai raggi diretti del sole.

Il refrigeratore è stato progettato per essere impiegato nelle "cassette dell'acqua", punti di erogazione automatica di acqua, installati in spazi pubblici e collegati direttamente alla rete dell'acquedotto.

- Regolare i piedini 1 in modo da livellare la struttura (fig.5). L'apparecchio deve essere posto in piano per un corretto e sicuro funzionamento.
- L'apparecchio deve essere posizionato in modo da lasciare uno spazio libero **S** di circa 20 cm per l'aerazione; il lato del condensatore deve essere inoltre facilmente accessibile per la sua pulizia.

Nel vano di alloggiamento, in modo da favorire lo smaltimento del calore prodotto dal circuito frigorifero e mantenere l'apparecchiatura alle corrette temperature di funzionamento, occorre predisporre delle apposite griglie/feritoie di aerazione **B** di dimensioni minime 300x300 mm (fig.7) e un sistema di ventilazione **A** in grado di garantire un ricambio di aria costante. Se necessario provvedere all'installazione di un condizionatore **C**.

GB 5 INSTALLATION

5.1 POSITIONING THE APPLIANCE

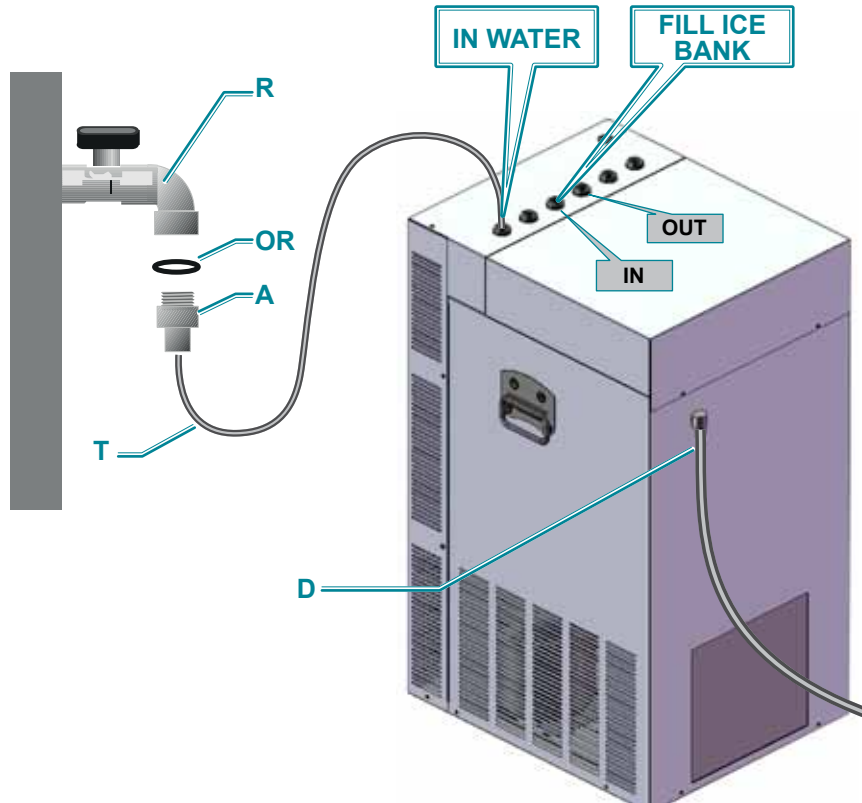
Position the appliance in the point of installation, away from sources of heat and direct sunlight.

This water cooler has been specially designed for use in very large communities, such as for "automatic water supply points" (installed in public spaces and directly connected to the water main supply)

- Adjust the feet in ground models 1 to make the structure level (fig.5). For safe and correct functioning the appliance must be placed flat.
- The appliance should be positioned in such a way as to leave approximately 20 cm of space free **S** for air to circulate freely; the condenser side must be easily accessible for cleaning.

In the installation site, to allow the heat exchange produced by the refrigerating circuit and to keep the appliance at the correct function temperature, it's necessary to fit: appropriate ventilations grilles **B**, minimum dimension 300x300 mm (Fig.7) and fan motors **A**. If necessary provide to install an air conditioning system **C**.

8



I 5 INSTALLAZIONE

5.2 COLLEGAMENTO IDRICO ALLA RETE



In fase di collegamento della macchina alla rete idrica, tutti i tubi, guarnizioni e giunzioni preesistenti, posti fra la macchina e la presa dell'acqua di rete, devono essere sostituiti da nuovo materiale per prevenire contaminazioni.

Prima del collegamento idrico, verificate che la pressione di rete sia compresa fra 2 e 3 bar e il flusso superiore a 3,5 l/min.

- Se la pressione di rete è inferiore a 2 bar o il flusso è inferiore a 3,5 l/min, occorre predisporre un dispositivo in grado di aumentare la pressione di rete (es: autoclave o sistema equivalente).

N.B.: la pressione è importante soprattutto per macchine con dispositivo di gasatura.

Attenzione! Tutti i modelli sono equipaggiati con un riduttore di pressione dell'acqua tarato a 3 bar.

- Il collegamento alla rete idrica viene effettuato con l'ausilio del tubo T in dotazione (diametro 8mm).
- Il terminale A (fig.8) (3/8") deve essere collegato alla rete tramite un rubinetto di arresto R (non in dotazione).
- Collegate il tubo T al rubinetto di arresto verificando il corretto posizionamento della guarnizione OR sull'attacco A.
- Collegare il tubo T all'attacco FILL ICE BANK ed effettuare il riempimento della vasca banco di ghiaccio; una volta raggiunto il livello ottimale, l'acqua in eccesso viene espulsa dallo scarico D.
- Se necessario tagliare il tubo di drenaggio D per evitare strozzature o risalite.
- Scollegate ora il tubo T e innestatelo nell'attacco IN WATER esercitando la dovuta pressione.

L'attacco FILL ICE BANK è anche uno dei due attacchi della condotta di "ricircolo". Se non viene impiegato il tubo di ricircolo, allora i due attacchi "IN" ed "OUT" devono essere collegati tra di loro.

GB 5 INSTALLATION

5.2 WATER CONNECTION TO THE MAINS



During connection of the appliance to the mains water supply, all pre-existing tubes, gaskets and joints placed between the appliance and the water mains connection must be replaced with new material to avoid contamination.

Before water connection, check that the network pressure is between 2 and 3 bar and flow more than 3.5 l/min.

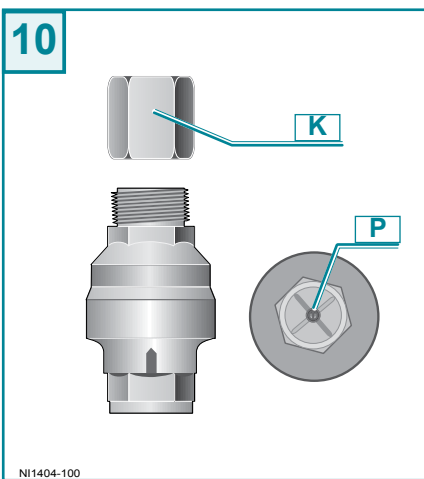
- If the mains pressure is below 2 bar or the flow rate is less than 3.5 l/min, fit a device capable of increasing the mains pressure (such as an autoclave or similar).

N.B.: the pressure is especially important for those water coolers fitted with a carbonation device.

Attention! All models are equipped with a water pressure reducer calibrated at 3 bar.

- Connection to the mains water supply is carried out with the aid of pipe T provided (8mm diameter).
- The pipe terminal A (fig.8) (3/8") must be connected to the mains supply by means of a stop cock R (not provided).
- Connect the pipe T to the stop cock, making sure that the o-ring gasket is correctly positioned onto the attachment A.
- Connect the tube T to the connection FILL ICE BANK and fill the ice tank; once reached the right level, the exceeding water is eliminated from the draining D.
- If necessary cut the pipe to prevent narrowing or rising.
- Take off tube T and connect it in the connection IN WATER exerting the right pressure.

The FILL ICE BANK connection, is used for the "recirculation system" as well. If the "recirculation system" is not used, the IN and OUT fittings must be connected each other.

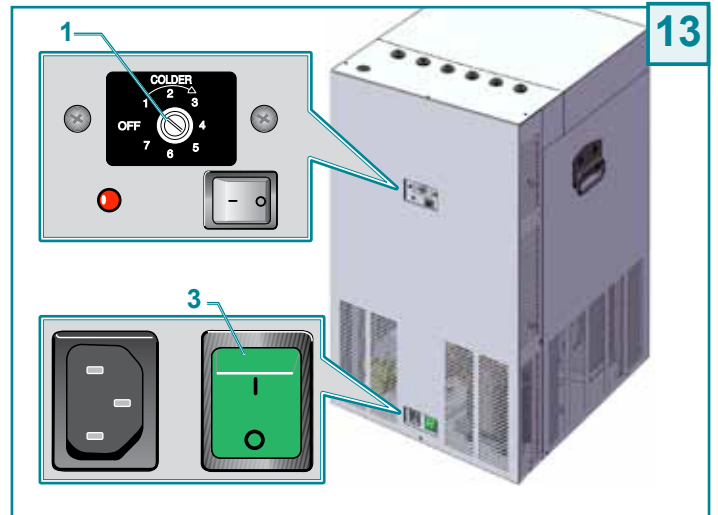
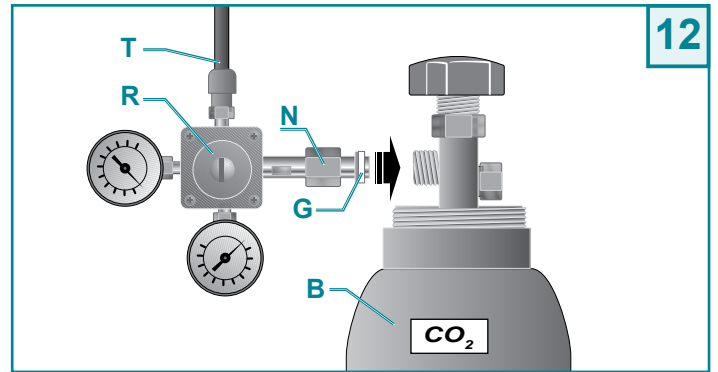
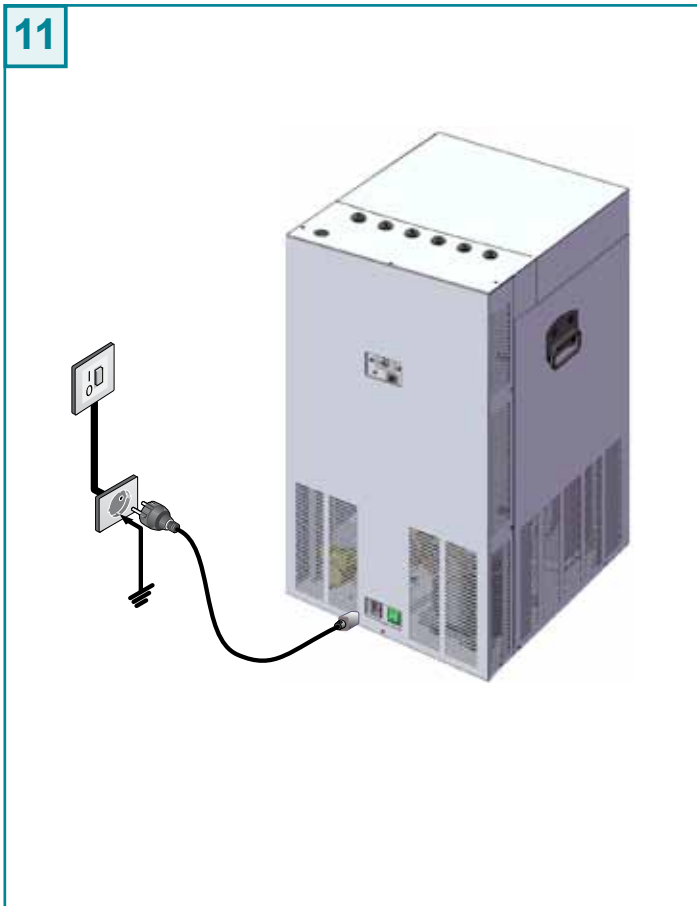


I 5 INSTALLAZIONE

- Se occorre staccare il tubo **T**: premete con una chiave da \varnothing 8mm sull'anello di bloccaggio (fig.9) e contemporaneamente tirate il tubetto per estrarlo.
- Questo distributore puo' essere dotato di un dispositivo antiaggimento WATER BLOCK (optional) per prevenire eventuali perdite d'acqua accidentali (fig.10).
Se il WATER BLOCK interviene, per riarmarlo è necessario smontare il raccordo **K** e premere il pulsante **P**.
- Se la macchina, invece di essere collegata direttamente all'acquedotto è collegata ad una pompa autoclave, allora è necessario installare, a monte del circuito idrico, un dispositivo ANTISHOCK per prevenire i "colpi di ariete" (fig.10.1).

GB 5 INSTALLATION

- If you need to unfasten pipe **T** (fig.9): press onto the locking ring using an \varnothing 8mm spanner while at the same time pulling on the pipe to extract it.
- This water dispenser can be equipped with a WATER BLOCK anti-flooding device (optional) to prevent any accidental water leaks (fig.10).
Once the WATER BLOCK device has intervened, fitting **K** should be disassembled and button **P** pressed to reset the device.
- If instead of being connected directly to the aqueduct the machine is connected to an autoclave pump, then it is necessary to install above the water supply an ANTISHOCK device to prevent "water hammers" (fig. 10.1).



I 5 INSTALLAZIONE

5.3 COLLEGAMENTO ELETTRICO


Il collegamento alla rete elettrica avviene collegando la spina ad una presa di rete (fig. 11).

La presa di corrente predisposta deve essere munita di efficiente presa di terra e deve essere dimensionata al carico dell'apparecchio (vedi caratteristiche tecniche).

Verificate che la tensione di rete corrisponda con quanto specificato nella targa dati.

Assicuratevi che a monte della presa vi sia un interruttore omnipolare con distanza minima dei contatti di 3 mm protetto da fusibili di amperaggio adeguato all'assorbimento dell'apparecchio stesso (vedi caratteristiche tecniche e dati di targa).

 L'interruttore generale ON/OFF luminoso, di colore verde, permette una facile disconnessione dell'apparecchio dalla rete elettrica

 **Attenzione!** Se l'apparecchio è stato coricato o capovolto, attendete almeno 8 ore prima di avviarlo.

Collegate la macchina ad una rete di alimentazione elettrica protetta da un interruttore differenziale con una sensibilità non superiore a 30 mA.

GB 5 INSTALLATION


5.3 ELECTRICITY CONNECTION


Connection to the mains electricity supply is carried out by connecting the plug to a mains socket (fig. 11).

The supply socket must be equipped with an efficient earth plate and it must be sized for the load of the appliance (see technical characteristics).

Make sure that the mains voltage corresponds with what is specified on the data plate.

Make sure that there is an omnipolar switch above the socket with a minimum contact break of 3 mm protected by fuses of suitable amperage for the absorption of the appliance itself (see technical characteristics and data plate).



 **Caution!** when using non-rechargeable gas cylinders, carefully follow the instructions contained on the label located on the cylinder itself.

 **Warning!** If the appliance has been laid down or turned upside down, you should wait at least 8 hours before starting it.

Connect the machine to a mains electrical network protected by a circuit breaker with a sensitivity equal to or less than 30 mA.

I 5 INSTALLAZIONE

6.1 RIEMPIMENTO CIRCUITO

- Aprite il rubinetto dell'acqua e verificate che non vi siano perdite.
- Regolate il termostato 1 nella posizione massima.
- Accendete l'interruttore generale 3.
- Premete il pulsante acqua gasata  fino ad eliminare i residui di aria nel circuito.
- Ripetete l'operazione con il pulsante acqua fredda .

6.2 COLLEGAMENTO BOMBOLA CO2 (modelli WG)



Per la produzione di acqua gassata, dovete munirvi di una bombola CO₂ per uso alimentare.

Per le dimensioni e capacità della bombola riferitevi al capitolo "caratteristiche tecniche".

- Collegate il riduttore di pressione R alla bombola B di CO₂ verificando il corretto posizionamento della guarnizione G.
- Serrate il dado N e controllate che il tubo T (di uscita) sia ben collegato.
- Posizionate la bombola e riduttore all'interno della macchina, nella sede predisposta.
- La bombola dovrà essere fissata con gli appositi elementi predisposti.

GB 5 INSTALLATION

6.1 CIRCUIT FILLING

- Turn on the water tap and make sure there are no leaks.
- Adjust thermostat 1 in the maximum position.
- Turn on the main ON/OFF switch 3.
- Press the sparkling water button  until all the remaining air is eliminated from the circuit.
- Repeat the operation with the cold water button .

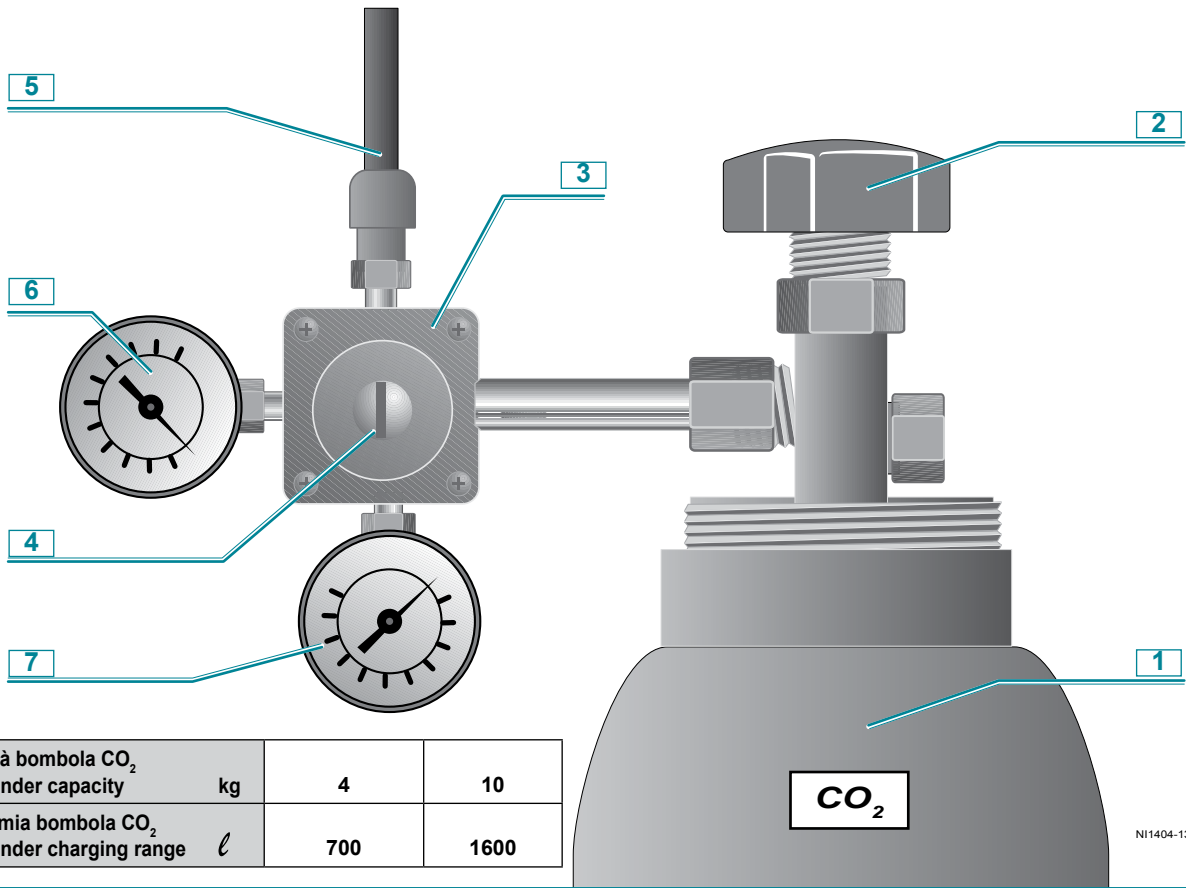
6.2 CONNECTION TO THE CO2 CYLINDER (WG models)

For the production of carbonated water, you must provide a CO₂ cylinder for alimentary use.

For cylinder dimensions and capacity, please refer to the "technical characteristics" chapter.

- Connect the pressure reducer R to the CO₂ cylinder B, making sure the gasket G is in the correct position.
- Tighten nut N and check that the pipe T (outlet) is well connected.
- Place the cylinder and reducer within the appliance, in the predisposed housing.
- The bottle has to be fixed with the special included pieces.


14




6.3 AVVIAMENTO ACQUA GASSATA

- 1) Bombola CO₂
- 2) Rubinetto bombola CO₂
- 3) Regolatore di pressione CO₂
- 4) Vite regolazione pressione CO₂
- 5) Tubo uscita CO₂
- 6) Manometro pressione interna bombola (mostra la presenza del gas nella bombola)
- 7) Manometro pressione CO₂ in uscita; il valore deve essere 3÷4 bar. Questo valore é regolato in fabbrica. Se necessario agite sulla vite 4

AVVERTENZE
ATTENZIONE! PER IL TRASPORTO, LO STOCCAGGIO E L'USO DI BOMBOLE CARICHE DI CO₂ SEGUIRE LE NORME LOCALI VIGENTI

- Aprite il rubinetto 2 della bombola del CO₂.
- Agite sul pulsante dell'acqua gassata .
- Far defluire qualche litro di acqua fino a quando inizia ad uscire gassata.

 **Attenzione!**
I risultati delle variazioni di pressione sulla gasatura avranno effetto solo dopo aver scaricato almeno 2 litri di acqua.


 **Attenzione!**
Ad installazione avvenuta, un corretto flusso di acqua gassata impiega circa 20 secondi per erogare 1 litro.


GB


6.3 SETTING UP THE SPARKLING WATER

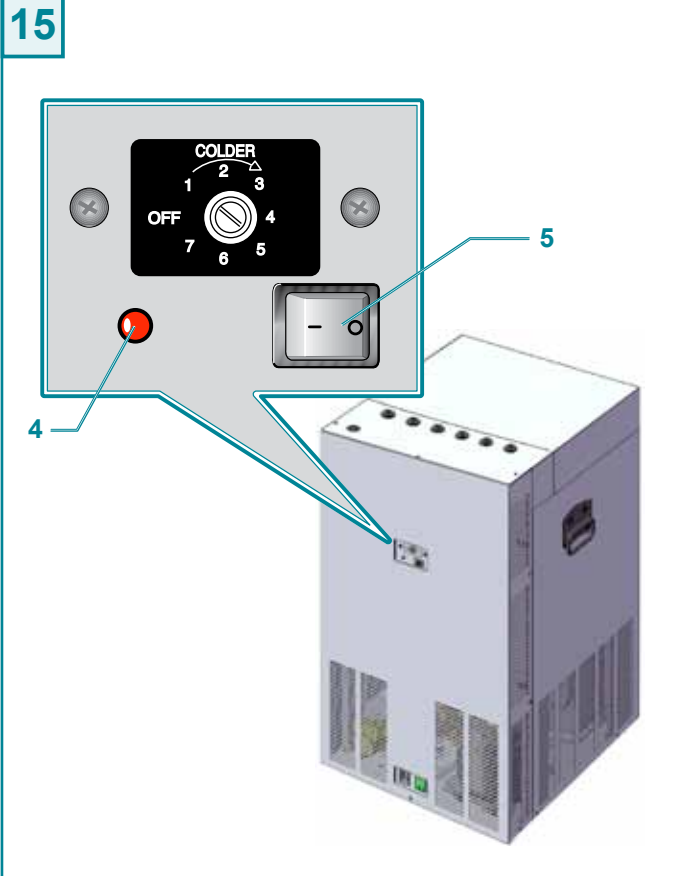
- 1) CO₂ cylinder
- 2) CO₂ cylinder tap
- 3) CO₂ pressure regulator
- 4) CO₂ pressure adjusting screw
- 5) CO₂ outlet pipe
- 6) Cylinder internal pressure gauge (shows whether there is any gas inside the cylinder)
- 7) Outlet CO₂ pressure gauge; the value should be of 3÷4 bars. This value is set at the factory. If necessary, turn screw 4.

NOTICE
CAUTION! AFTER TRANSPORTING, STORING AND USING CO₂ CYLINDERS, FOLLOW LOCAL REGULATIONS CONCERNING THEIR USE.

- Turn tap 2 of the CO₂ cylinder.
- Press the pushbutton for carbonated water .
- Let a few litres of water flow until carbonated water begins to come out.

 **Attention!**
The results of pressure variations on carbonation will only have effect when at least 2 litres of water have been drained off.

 **Attention!**
Upon occurred installation, a correct flow of carbonated water takes about 20 seconds to distribute 1 litre.



⚠ **Attenzione: per questa operazione di manutenzione, come per altre che comportano l'apertura dell'involucro macchina, usare guanti protettivi per prevenire il pericolo di bordi taglienti delle lamiere**

Attention: to carry out this or any other maintenance operation requiring the machine casing to be opened, use protective gloves to avoid being cut by the sharp edges of the sheet steel

I

Consigli di utilizzo per l'acqua gassata

Per garantire il buon funzionamento nel tempo della pompa è necessario che la macchina funzioni sempre con presenza di acqua nel circuito di raffreddamento.

Se viene a mancare l'acqua di rete, un sistema di protezione interviene e blocca il funzionamento della pompa e viene illuminata la spia 4 "NO WATER".

- La pompa viene bloccata dopo 10 minuti di lavoro in continuo.

Per ripristinare il funzionamento della pompa di gasatura, occorre spegnere l'interruttore "NO WATER RESET" 5 e riaccenderlo solo in presenza di acqua di rete.

La qualità della gasatura dipende anche dalla temperatura dell'acqua, pertanto all'installazione è necessario attendere che il refrigeratore abbia raffreddato sufficientemente l'acqua e formato il banco di ghiaccio.

Dopo circa **40 min.** è possibile prelevare acqua fredda naturale e gassata agendo sugli appositi pulsanti.

Nell'installazione, o durante la sostituzione della bombola del CO₂, oppure se il refrigeratore è rimasto senz'acqua, possono entrare delle bolle d'aria all'interno del gasatore.

Queste bolle d'aria possono ridurre la qualità della gasatura pertanto occorre procedere ad eliminarle:

- Chiudete la bombola CO₂
- Spurgare il circuito tirando l'anello della valvola di sfiato V.
- Riaprite la bombola CO₂
- Fate defluire almeno due litri di acqua gassata

6.4 IGIENIZZAZIONE

- Una volta verificato il corretto funzionamento, procedete alla fase di "pulizia interna ed igienizzazione" come descritto nel capitolo 8.

GB

Advice on using the appliance for carbonated water

To guarantee the correct operation of the pump in time, the appliance must always be operated with water in the cooling circuit.

If mains water is insufficient, a protection system intervenes and blocks pump functioning (the NO WATER warning light 4 is illuminated).

- The pump is blocked after 10 minutes of continual working.

To restore functioning of the carbonation pump must, turn off the NO WATER RESET switch 5 and turn on when there is sufficient water in the mains system.

The quality of the carbonation process also depends on the temperature of the water, which means you should wait for the water cooler to have cooled the water down sufficiently upon installation and the ice bank has been formed.

Both still and carbonated water can be dispensed by pressing the relative buttons after approximately **40 minutes**.

When installing the appliance, or when replacing the CO₂ cylinder, or if the

water cooler has no water left inside it, a few air bubbles may enter the carbonation device.

These air bubbles could diminish the quality of the carbonation process, and we therefore recommend you remove them:

- Close the CO₂ cylinder
- Drain the circuit by pulling the outlet valve ring V.
- Reopen the CO₂ cylinder
- Drain off at least two litres of sparkling water

6.4 HYGIENIC CLEANING

- Once you have checked that the appliance works properly, go on to the "internal cleaning and hygienic cleaning" stage as described in chapter 8.




Le operazioni di manutenzione devono essere compiute da personale qualificato.
Si deve inoltre prestare attenzione a non danneggiare il circuito dell'impianto frigorifero

Maintenance operations should be carried out by a qualified professional.
Be careful also not to damage the refrigerator system circuit.


I 7 MANUTENZIONE ORDINARIA

Pulizia esterna	- Pulite la parte esterna con un panno umido, non usate solventi o detersivi abrasivi.	
Sostituzione bombole CO2	- Chiudete la bombola CO ₂ . - Scollegate il riduttore di pressione. - Montate la bombola come descritto nel capitolo Installazione.	Quando è scarica (verificare sul manometro 6)
Pulizia condensatore frigo	- Rimuovete residui di polvere o sporcizia con l'uso di un aspirapolvere domestico o similare. - Non usate getti di aria compressa. - Non usate spazzole metalliche.	Mensile
Disincrostazione pompa di gasatura (modelli WG)	- Disassemblare la pompa dall'impianto e eliminare il calcare con una soluzione disincrostante per uso alimentare	In funzione della durezza dell'acqua di rete
Cavo di alimentazione	- Controllate lo stato e l'integrità del cavo elettrico di alimentazione.	Mensile.
Controllo collegamento idraulico	- Controllate lo stato e l'integrità del tubo di alimentazione dell'acqua e l'assetto dello scarico. - Controllate l'assenza di perdite.	Mensile
Ricambio acqua nella vasca banco di ghiaccio	- Spegnete l'apparecchio e attendete almeno 4 ore per lo scongelamento. - Scollegate il tubo di alimentazione dell'acqua di rete e collegatelo all'attacco 7 (fig 3,4 o 5) - Fate defluire l'acqua per alcuni minuti in modo da ricambiare l'intero contenuto della vasca. - Ricollegate correttamente il tubo di alimentazione.	Semestrale

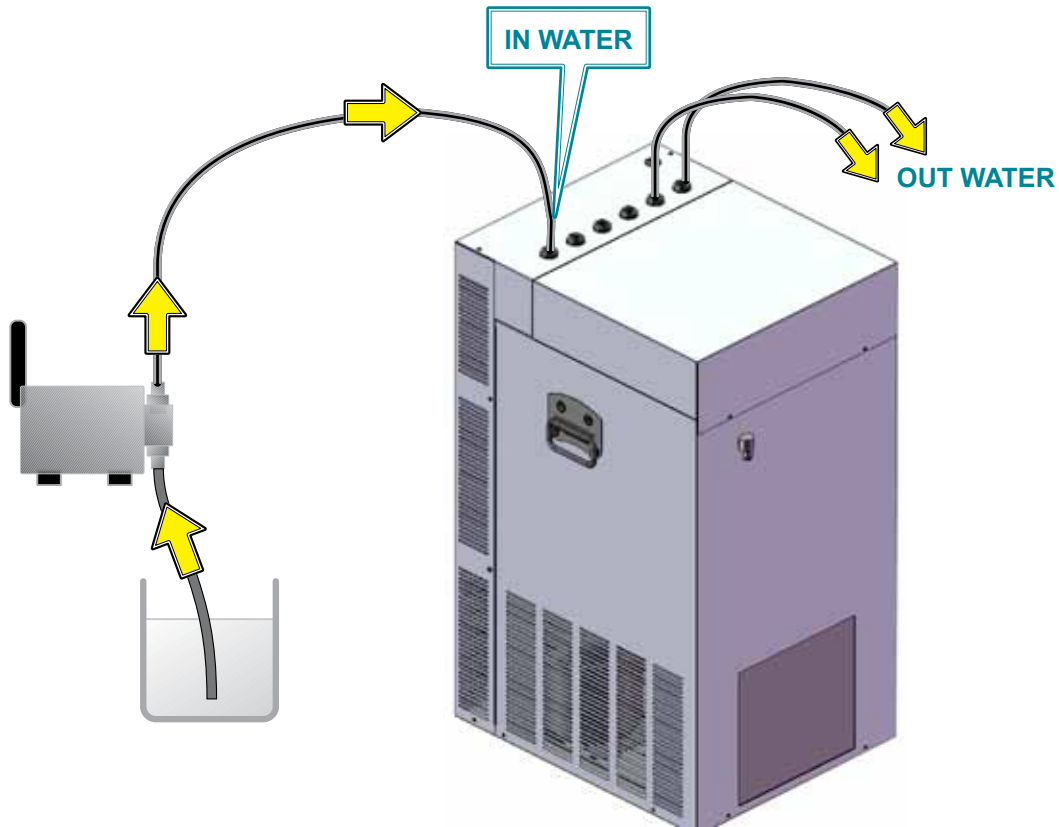
 **Attenzione! Per vuotare il banco di ghiaccio non si deve inclinare la macchina altrimenti l'acqua raggiunge le parti elettriche. E' necessario spegnere l'apparecchio e attendere circa 4 ore per lo scongelamento; aprire l'involucro della macchina e inserire un tubo nel banco aspirando l'acqua presente.**

GB 7 ROUTINE MAINTENANCE

Cleaning the outside of the appliance	- Clean the external part with a damp cloth, do not use solvents or abrasive detergents	
CO2 cylinder replacement	- Close the CO ₂ cylinder. - Disconnect the pressure reducer. - Fit the cylinder on as described in the Installation chapter	When it drains (check on manometer 6)
Cleaning the fridge condenser	- Remove any dust or dirt using a vacuum cleaner or similar appliance - Do not use compressed air jets. - Do not use metal brushes.	Every month
Descaling the carbonation pump (WG versions)	- Take down the pump from the unit and remove scaling using a food-safe descaling solution	Depending on the hardness of the water from the mains
Power supply cable	- Check the condition and soundness of the electricity supply cable.	Every month
Hydraulic connection control	- Check the condition and soundness of the water supply pipe and that the drain pipe is in good order. - Make sure there are no leaks.	Every month
Water exchange in the ice compartment	- Switch the appliance off and wait at least 4 hours for defrosting. - Disconnect the water network supply pipe and connect it to attachment 7 (fig 3,4 or 5) - drain the water off for a few minutes to change the entire content of the compartment - Reconnect the supply pipe correctly.	Every six months

 **Attention! The machine must not be tilted to empty the ice bank otherwise the water reaches the electrical parts. It is essential to switch off the appliance and wait about 4 hours for defrosting; open the casing of the machine and insert a pipe inside the bank to suck the water present.**

17



I 8 PULIZIA INTERNA/ IGIENIZZAZIONE (facoltativo per modelli CU)

! **ATTENZIONE!** I prodotti usati per la sanificazione, considerando che si tratta di sostanze corrosive acide e alcaline, devono essere utilizzati adottando guanti monouso e occhiali per proteggere gli occhi. Quando si esegue l'operazione di sanificazione, è necessario rispettare tempi di reazione del prodotto, percentuali di sanificante e quantità di acqua per il risciacquo.

- L'operazione di igienizzazione/ sanificazione deve essere eseguita ad ogni installazione del refrigeratore e:
 - ogni 6 mesi di utilizzo dello stesso (*)
 - ad ogni cambio del filtro acqua
 - dopo un periodo di inutilizzo di una o più settimane

(*)Se il refrigeratore è installato presso Ospedali, Scuole, Strutture per anziani, Cliniche, è consigliata la sanificazione ogni 3 mesi.

Preparazione della soluzione igienizzante

- Preparate **5 litri** di acqua
- Aggiungete all'acqua il **5%** di "perossido di idrogeno a **100 volumi** (Acqua ossigenata a100 volumi); per il dosaggio usate un misurino graduato o una comune siringa

NB: se impiegate soluzioni igienizzanti commerciali attenetevi alle istruzioni fornite dal produttore e incluse nella confezione.

- Con l'ausilio di una pompa **P** collegare l'ingresso dell'acqua della macchina al

**Attenzione! Se nella macchina è installato il Filtro dechloratore, procedere come segue:
Togliere la cartuccia del filtro e montare la finta cartuccia mod.TEST CAN.**

- contenitore con la soluzione disinfettante.
- Avviare la pompa facendo entrare la soluzione disinfettante nella macchina e quindi, contemporaneamente, aprire i rubinetti in modo da far uscire tutta la soluzione igienizzante dai beccucci di erogazione.
- Prima che la soluzione disinfettante finisca, fermare la pompa e interrompete l'erogazione.
- Lasciare agire la soluzione disinfettante per almeno **20 minuti**.
- Ricollegare la macchina alla rete idrica.
- Fate uscire dai rubinetti almeno **15 litri** d'acqua in modo da **risciacquare adeguatamente** l'impianto idrico, prima di riutilizzare la macchina.

GB 8 INTERNAL CLEANING/ HYGIENIC CLEANING (facultative for CU models)

! **WARNING!** Considering that the products used for the hygienic cleaning are acid and alkali corrosive substances, disposable gloves must be used as well as glasses to protect your eyes. When this hygienic cleaning is carried out, you must keep to the product reaction times, percentages of hygienic detergent and quantity of water necessary for rinsing.

- The operation of higienization/sterilization has to be carried out every time the refrigerator is installed and:
 - every 6 months when it is used (*)
 - every time the water filter is changed
 - after an inoperative period of one or more weeks

(*)If the refrigerator is installed in Hospitals, Schools, Old people's homes, or Clinics, it is recommended to sterilize it every 3 months.

Hygienic cleaning solution preparation

- Prepare **5 litres** of water
- Add to it **5%** of "hydrogen peroxide" at **100 volumes**; for the doses, use a graded measure or an ordinary syringe

NB: if you use commercial hygienic cleaning solutions, keep to the instructions provided by the manufacturer and included in the package.

**Warning! If the appliance is equipped with a chlorine filter, proceed as follows:
Remove the filter cartridge and fit on the false cartridge mod. TEST CAN.**

- With the help of a pump **P**, connect the appliance's water inlet to the container with the disinfecting solution.
- Start the pump up so a disinfectant solution enters the machine and then, at the same time, open the taps so that the disinfectant runs from the distribution nozzles.
- Before the solution runs out, stop the pump and interrupt the dispensing.
- Leave the disinfectant to act for at least **20 minutes**.
- Reconnect the appliance to the mains water supply.
- Let at least **15 litres** of water flow out of the taps so as to **rinse** the hydraulic system suitably, before using the appliance again.

I 9 DIFETTI E RIMEDI**9.1 DIAGNOSTICA E ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO**

In questa sezione vengono espone le anomalie tipo che possono verificarsi.

Molti di questi problemi non sono causati dal refrigeratore, ma potrebbero essere causati dall'alimentazione elettrica o da un uso non corretto del refrigeratore.

Nella colonna **ANOMALIE** sono elencati i problemi che possono arrivare dal cliente.

Nella colonna **POSSIBILI CAUSE** sono elencate le 'probabili ragioni' causa del problema.

Nella colonna **INTERVENTO** sono elencate le rispettive azioni correttive.

9.2 IMPIANTO FRIGORIFERO

ANOMALIE	POSSIBILI CAUSE	INTERVENTI
il compressore non parte	- manca elettricità	- verificare che vi sia tensione nella presa
	- termostato in posizione off, o regolato al minimo	- regolare la posizione del termostato
	- termostato difettoso	- sostituire termostato
	- la protezione over-load del compressore e' difettosa	- sostituire
	- il relay di avviamento e' difettoso	- sostituire
	- il condensatore di spunto e' difettoso	- sostituire
	- il compressore e' difettoso	- sostituire
l'acqua e' fredda, ma la macchina lavora eccessivamente o in continuo	- poca ventilazione	- distanziare la macchina dalla parete
	- il condensatore e' sporco o coperto	- pulire il condensatore o liberarlo da ostacoli
	- il termostato e' in posizione di massimo freddo	- regolarlo
	- la temperatura ambiente supera 32°C	- e' normale che la macchina lavori in continuo a temperatura ambiente elevata
il compressore lavora in continuo, ma l'acqua non e' fredda	- perdita di gas dall'impianto frigorifero	- contattare un tecnico specializzato (frigorista)
	- il compressore e' difettoso	- sostituire il compressore
SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO		
eccessivo rumore della macchina, ma lavora normalmente	- la macchina non e' livellata	- livellare la macchina utilizzando i piedini regolabili
	- alcuni tubi toccano delle parti all'interno della macchina causando vibrazioni	- aggiustare la posizione dei tubi assicurandosi che non vadano a toccare con altre parti
l'acqua fredda esce piano o non esce	- poca pressione dell'acqua in ingresso	- provvedere a far aumentare la pressione (autoclave)
	- elettrovalvola difettosa	- sostituire
	- filtro acqua intasato	- sostituire
	- il regolatore di temperatura è difettoso e causa il completo congelamento del banco di ghiaccio	-- far sciogliere il ghiaccio. sostituire il regolatore di temperatura
SISTEMA DI GASATURA		
l'acqua gassata e' poco gassata o per niente	- la pressione del gas nel riduttore CO ₂ e' regolata a meno di 3 bar	- aumentare fino a 3.5 – 4 bar
	- bombola CO ₂ esaurita	- sostituire
	- la temperatura dell'acqua in uscita e' alta	- regolare la posizione del termostato al massimo
	- bolle d'aria nel gasatore	- spurgare il gasatore
esce solo gas dall'uscita acqua gassata	- le sonde di livello sono sporche	- controllare e sostituire
	- la pompa gira in continuo	- non c'e' acqua in ingresso o filtro acqua intasato
	- la pompa gira in continuo, c'e' acqua in ingresso	- il raccordo in ingresso al gasatore e' ostruito. smontare e pulire
	- la pompa e' bloccata o il motore-pompa non gira	- controllare e sostituire
	- il controllo del livello è difettoso	- controllare e sostituire
gocciolamento continuo dalle uscite	- e' intervenuta la sicurezza della pompa (no water)	- verificare che ci sia pressione sulla rete scollegare e ricollegare la macchina dalla rete elettrica per resettarla
	- elettrovalvola sporca	- smontare l'elettrovalvola e pulire
l'acqua naturale esce gassata	- la valvola di non-ritorno in ingresso al gasatore e' sporca	- smontare e pulire o sostituire

GB 9 FAULTS AND REMEDIES**9.1 DIAGNOSIS AND OPERATING ANOMALIES**

This section includes the typical anomalies that could occur.

Many of these problems are not caused by the cooler, but they could be brought about by the electricity supply or by an incorrect use of the water cooler.

In the **ANOMALY** column, the problems reported by the customer are listed.

In the **POSSIBLE CAUSES** column, the "probable reasons" behind the problem are listed.

In the **INTERVENTION** column, the corresponding corrective action is listed.

9.2 COOLING SYSTEM

ANOMALY	POSSIBLE CAUSE	INTERVENTION
the compressor will not start	- power failure	- check that there is voltage in the plug
	- thermostat on the off position, or set to the minimum	- adjust the thermostat position
	- faulty thermostat	- replace the thermostat
	- the over-load protection of the compressor is faulty	- replace it
	- the starting relay is faulty	- replace it
	- the starting capacitor is faulty	- replace it
	- the compressor is faulty	- replace it
the water is cold but the appliance is operating excessively or non-stop	- little ventilation	- place the appliance away from the wall
	- the condenser is dirty or covered	- clean the condenser or free it of its obstacles
	- the thermostat is on maximum cold position	- adjust it
	- the room temperature is higher than 32°C	- it is normal that the appliance works at a continuously high room temperature
the compressor works continuously, but the water is not cold	- gas leak from the cooling system	- contact a specialised technician (refrigerationist)
	- the compressor is faulty	- replace the compressor

COOLING SYSTEM

too much noise coming from the appliance, but it is working normally	- the machine is not levelled	- level the appliance using the adjustable feet
	- a few pipes are touching some parts inside the appliance, thus causing it to vibrate	- adjust the position of the pipes, making sure they do not touch any other parts
cold water comes out slowly or not at all	- low pressure of the inlet water	- take steps to increase the pressure (autoclave)
	- faulty solenoid valve	- replace it
	- clogged water filter	- replace it
	- the temperature adjuster is faulty and causes complete freezing of the ice compartment	- make the ice melt. replace the temperature adjuster

CARBONATING SYSTEM

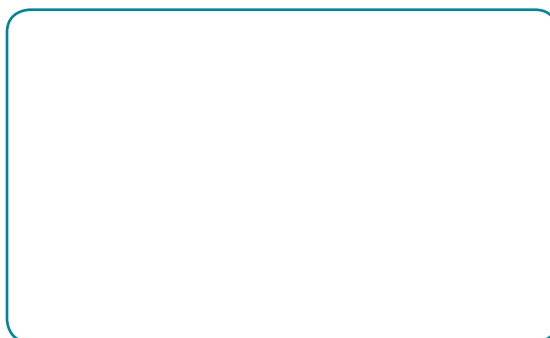
the carbonated water is not very fizzy or not at all	- the pressure of the gas in the co2 reducer is set to less than 3 bars	- increase up to 3.5 – 4 bars
	- co2 cylinder empty	- replace it
	- the temperature of the outlet water is high	- adjust the position of the thermostat to maximum
	- air bubbles inside the carbonator	- clean out the carbonator
only gas comes out of the carbonated water outlet	- the level probes are dirty	- control and replace
	- the pump turns continuously	- no water is entering or the water filter is blocked
	- the pump turns continuously, inlet water is present	- the pipe fitting into the carbonator is obstructed. disassemble and clean
	- the pump is blocked or the pump-motor is not working	- check it and replace it
	- the level controller is faulty	- control and replace
continuous dripping from the outlets	- the pump safety device has intervened (no water)	- check that there is pressure in the network disconnect and reconnect the machine from the electrical network to reset it
	- dirty solenoid valve	- disassemble the solenoid valve and clean it
the still water comes out carbonated	- there is a shortage of inlet water	- disassemble and clean or replace

Servizio di assistenza - *Qualified operator service* - Kundendienst - *Service d'assistance* - Servicio de asistencia

Il distributore / Installatore deve apporre il timbro per fornire il servizio di assistenza

The dealer / Installer has to mark this square for the service

Der Händler / Installateur muss dieses Feld zum Kundendienst abstempeln



Le distributeur / installateur doit apposer son cachet pour fournir le service d'assistance

El distribuidor / Instalador debe poner su sello para proporcionar el servicio de asistencia